



တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး
ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် နည်းဥပဒေများ

Peshoso Chaung M'yuha Lahei Thuook
Koumkai Thinbuon Tii Hnou
M;tinghnyap

(အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၄၈/၂၀၁၉)
(Peetshauk m'baosau so hmawt 48/2019)
၁၃၈၁ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လပြည့်ကျော် ၈ ရက်
Khoukoum 1301, Wakhoong Lahpeh Kyau, Hnub 8
(၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ ၂၃ ရက်)
(Khoukoum 20019, Awgok Cho 23 Hnub)

Papuoŋtiha

A saeen	Hmuh-la	Sohmawi
1. Khan (1)		1
A ming nuo amingsah m'phao m'dawwn nauk		
2. Khan (2)		4
Kawmiti nuo khutwaih bongha bongm'phoongnei'		
3. Khan (3)		4
Pelaapnu shihakoh pekhouha wuo peshoso moulah nuo chaung m'siphaw kyongyang sheensai shuockkei khutwaihha a shunshaungnei		
4. Khan (4)		5
Peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbuonnei		
5. Khan (5)		10
M'singsaangnei shanglangnei		
6. Khan (6)		12
Simankingha a loup m'phao shunshaungnei		
7. Khan (7)		14
Ashana		

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း(၁) အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်	၁
၂။	အခန်း(၂) ကော်မတီနှင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းခြင်း	၄
၃။	အခန်း(၃) တိုင်းဒေသကြီးသို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့်လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ခြင်း	၄
၄။	အခန်း(၄) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း	၅
၅။	အခန်း(၅) အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း	၁၀
၆။	အခန်း(၆) စီမံကိန်းများအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခြင်း	၁၂
၇။	အခန်း(၇) အထွေထွေ	၁၄

**Pewumlei Tamadah Myanma Naengcan Boi
Peshoso Chaung M'yuha Moulah Wonkyi Dunhnun
Peetshauk M'baosau So Hmawt48/2019
Khoukoum 1381,Wakhoong Cho Hnub 8
(Khoukoum 2019,Awgok Cho23 Hnub)**

Peshoso chaung m'yuha wonkyi dunhnun ni peshoso chaungla lahei thuok koumkai thinbuon tii m'tinghnyap pokmah 34 pokmah khoih (a) shapho wuong appei tii pouh puong khont ni shoummeino peshoso boi bong shapho tu wuong,ni hnou m'tinghnyap'ha ni a m'shouhei.

Khan 1

A ming nuo amingsah m'phao m'dawwn nauk

1. Ni m'tinghnyap'ha ni peshoso chaung m'yuha lahei thuok koumkai thinbuon tii hnou m'tinghnyap'ha tiyuong m'shuiyei lah hai.
2. Ni hnou m'tinghnyap'ha wuo papuop tii chau m'khoha ni peshoso chaung m'yuha lahe thuok koumkai thinbuon tii m'tinghnyap puo pa tii luokkung amingsah kyungkawi lah hai. Sin puonnuong a kawku chau m'khoha ni a m'phao m'dawwnnei luokkung amingsah kyungkawi lah hai.

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန
အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ် ၄၈/ ၂၀၁၉
၁၃၈၁ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင်လပြည့်ကျော် ၈ ရက်
(၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ သြဂုတ်လ ၂၃ ရက်)

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေပုဒ်မ ၃၄ ပုဒ်မခွဲ (က)အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်ကို ကျင့်သုံး၍ ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဤနည်းဥပဒေများကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

အခန်း (၁)

အမည်နှင့်အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်

၁။ ဤနည်းဥပဒေများကို တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် နည်းဥပဒေများဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ဤနည်းဥပဒေများတွင်ပါရှိသော စကားရပ်များသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေတွင် ပါရှိသည့်အတိုင်း အဓိပ္ပာယ်သက်ရောက်စေရမည်။ ထို့ပြင် အောက်ပါစကားရပ်များသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း အဓိပ္ပာယ် သက်ရောက်စေရမည်-

- (a) **M'tinghnyap** tinauk suo peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbuon tii m'tinghnyap ni a hau.
- (b) **Pouumsan** tinauk suo ni m'tinghnyap'ha wuo papuop tii pouumsan m'yu hawt hawt ni a hau.
- (c) **M'singsangngei** tinauk suo peshoso chaeng chaeng shihakoh peshoso chaung m'yuha koukya peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbuon tii m'tinghnyap pokmah 2 pokmah khoih (g) pa tii peshoso moulah hmuh-laha wuonng pala saap tii m'singsangngei ni a hau.
- (d) **Lahei thuook nonauhk shouumpawnei** tinauk suo bongm'phoong pouum amsaolou m'tinghnyap nuo peshoso chaung m'yuha lahei thuook thinbuon koumkai tii m'tinghnyap pa tii peshoso chaung m'yuha lahei thuook'ha nonauhk shouumpawnei ni a hau.

- (က) ဥပဒေ ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့်ဥပဒေ ကိုဆိုသည်။
- (ခ) ပုံစံ ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေများတွင် ပါရှိသည့် ပုံစံတစ်မျိုးမျိုးကို ဆိုသည်။
- (ဂ) အငြင်းပွားမှု ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မ ခွဲ(စ)ပါ တိုင်းရင်းသားရေးရာကိစ္စရပ်များနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အငြင်းပွားမှုကို ဆိုသည်။
- (ဃ) အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု ဆိုသည်မှာ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေနှင့်တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်သည့် ဥပဒေပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးများ နစ်နာဆုံးရှုံးမှုကို ဆိုသည်။

- (e) **Simanking** tinauk suo peshoso chaung m'yuha pelaap dukkuong sheensai shuockkeiyai khutwaihha,khouyaam boihtaam thuut lao shoumsa-wei khutwaihha,chaung mou m'siphawwei shuoongngei nauk hmuh-laha nuo asaww m'chaeek noiha ni a loup m'phao shunshaung nuonnai yuo hnoulam kyohkyoh yaengkyong duonkhang shunshaungngei tii khutwaihha ni a hau.
- (f) **Sheensai shuockkei m'yaattei tii peshoso chaung m'yuha** tinauk suo ni wonkyi dunhnun naa sheensai shuockkei m'yaattei tii pelaap paiyuo sunngawi shale peetshauk m'saobau so m'shouhnuo chothhowei ti dun pelaap'ha wuo a khou kyoong mei tii peshoso chaungha ni a hau.

- (င) စီမံကိန်း ဆိုသည်မှာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဒေသအတွင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ သဘာဝသယံဇာတ ထုတ်ယူသုံးစွဲခြင်း လုပ်ငန်းများ၊ လူမှုရေး၊ စီးပွားရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များနှင့် အခြားသောကဏ္ဍများကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် စနစ်တကျ ကြိုတင်စီမံဆောင်ရွက်သော လုပ်ငန်းများကို ဆိုသည်။

- (စ) ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ ဆိုသည်မှာ ဤဝန်ကြီးဌာနက ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု နည်းပါးသည့်ဒေသအဖြစ် အခါအားလျော်စွာ အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်ထားသော နေရာဒေသများတွင် အခြေချနေထိုင်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများကို ဆိုသည်။

Khan 2

Cawmiti nuu Khutwaih Bongha a M'bonggei

3. Wonkyi dunhnun ni peshoso chaung m'yuha chau, sope, m'luungdaoo pyinnya, khuithoumm, thoumm, m'yum'yong moukai nuu khuithai hmuiyungha ni thinbuon m'hluung m'taowai nuu sheensai shuockkei m'yaattei tii peshoso chaung m'yuha chaung mou m'siphaw kyongyang sheensai shuockkei nauk Shunshaung nuonnai a shuoonggei nauk pewuomlei wonkyi dunhnunha wuong m'touhnaiheino h'luma tii cawmiti nuu khutwaih bongha ni a m'bonggei nuon.
4. Wonkyi dunhnun ni hnou m'tinghnyap 3 shapho wuong m'bonggei tii cawmiti nuu khutwaih bongha khutwaih lauklaha ni chothowe pet lah hai.

Khan 3

Pelaapnu Shihakoh Pekhounuha wuo Peshoso Moulah nuu Chaung mou M'siphaw Kyongyang Sheensai Shuockkeiyai Khutwaihha a Shunshaunggei

5. Pewuomlei wonkyi ni a shuoonggei nauk pelaapnu shihakoh pekhounuha wuo peshoso moulah nuu peshosoha chaung mou m'siphaw kyongyang sheensai shuockkeiyai khutwaihha ni bonggei tuongpaung shunshaung nuonnai a shuoonggei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu wonkyi mohuo laukla khoiyat a appei nuon.

*10 . 7 . 2021 khounhub puo saosao khok a paeenggei.

အခန်း(၂)

ကော်မတီနှင့်လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ဖွဲ့စည်းခြင်း

၃။ ဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ စကား၊ စာပေ၊ အနုပညာ၊ ယဉ်ကျေးမှု၊ ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်း၊ အမျိုးသား ရေးလက္ခဏာနှင့်သမိုင်းအမွေအနှစ်တို့ကို* ထိန်းသိမ်းမြှင့်တင် ရန်နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးဌာနများနှင့် ညှိနှိုင်းပြီး လိုအပ် သော ကော်မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များကို ဖွဲ့စည်းနိုင်သည်။

၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေ ၃ အရ ဖွဲ့စည်းသော ကော် မတီနှင့် လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ၏ လုပ်ငန်းတာဝန်များကို သတ်မှတ် ပေးရမည်။

အခန်း(၃)

တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်များတွင် တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့်

လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ခြင်း
၅။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ်ပြည်နယ်များတွင်တိုင်းရင်းသားရေးရာနှင့်တိုင်းရင်းသား တို့၏ လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများကို ပေါင်းစပ် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်နှင့်ညှိနှိုင်း၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးအား တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းနိုင်သည်။

*၁၀-၇-၂၀၂၀ရက်နေ့တွင်ပထမအကြိမ်ပြင်ဆင်သည်။

6. Hnou m'tinghnyap 5 shapho wuong laukla khoiyaat appei khaammei lah tii wonkyi ni a shunshaung lahai khutwaih lauklaha ni kyungkawi oongmaeng tiyuo shunshaung nunnai you A shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu khuu asaww wonkyi dunhnunha boi bongha, oupchoupei hoo khont lah pelaapnu shihakoh oupchoupei hoo khont lah pelaap m'khoongthok bongha wuong hluma tiluokkuo bongngei tuongpaung a shunshaungngei nuon.

Khan 4

Peshoso Chau M'yuha Lahei thuook Koumkai Thinbonnei

7. Peshoso chaung m'yuha ni anpoumho peshoso chaung m'yuha lah thuook nonauhk shouumpawn uwuo shishi, lahei thuook nonauhk shouumpawn nauk nuonnai shishi koumkai thinbonnei lahei nuonnai yuo a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong mohuo pouumsan (1) tuong a m'taowei nuon.

၆။ နည်းဥပဒေ ၅ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် မိမိဆောင်ရွက်ရမည့် လုပ်ငန်းတာဝန်များကို ထိရောက်အောင်မြင်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ် သလို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

အခန်း(၄)

**တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်
စောင့်ရှောက်ခြင်း**

၇။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများသည် မိမိတို့ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး များ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခွင့် အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးနိုင်ဖွယ်ရာ ရှိလျှင်သော်လည်းကောင်း ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှု ရရှိနိုင်ရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ထံ ပုံစံ(၁)ဖြင့် တင်ပြနိုင်သည်။

8. A shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong ni pouumsan (1) tuong m'taowei tini laak a kham lah kho wuo m'tao louu tii peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnee a meih hahai yuo hluma tii koumkai thinbonnei pet nuonnai a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu khuu a shuoongngei nauk peshoso chau m'yu moulah wonkyi mohuo laukla ap m'shunshaungngei shauk lah hai. A shuoongngei nauk Peshoso chaung m'yu moulah wonkyi mei hakoh shauklaukkee tii pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong dukkhu wonkyi pahawt hawt mohuo laukla ap m'shunshaungngei shauk lah hai.

9. Hnou m'tinghnyap 8 shapho wuong laukla ap khaammei lah tii wonkyi ni a m'taowei m'chaeek hawnnuo peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnee a paopa a mei mei lah a saosaet lahai a saosaet m'chaeek kuong peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnee a paopa tini khommei koh koumkai thinbonnei a pet nuonnai yuo saosaet a khom m'chaeek ni a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong mohuo pouumsan (1-a) yuong m'taoweinuo a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong m'buoh naukkuong shishi, a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu khuu wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha, oupchoupei hoo pelaapnu shihakoh oupchoupei hoo khont lah pelaap m'khoogthok'ha wuong hluma tiluokkuo bongngei tuongpaungnuo shishi a shunshaung lahai.

၈။ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့သည် ပုံစံ(၁) ဖြင့်တင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိသည့်အခါ တင်ပြလာသည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ ဆုံးရှုံးမှု မရှိစေရေးအတွက် လိုအပ်သည့် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးအား တာဝန် ပေးအပ် ဆောင်ရွက်စေရမည်။ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုး ရေးရာဝန်ကြီးမရှိပါက သင့်လျော်သည့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးတစ်ဦးဦးအား တာဝန်ပေးအပ် ဆောင်ရွက်စေရမည်။

၉။ နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသောဝန်ကြီး သည် တင်ပြချက်အပေါ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ခြင်း ရှိမရှိ စိစစ်ရမည်။ စိစစ်ချက်အရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက် ကြောင်းတွေ့ရှိပါကကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရေးအတွက် စိစစ်တွေ့ရှိချက်ကို သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ(၁-က)ဖြင့် တင်ပြ၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက် အရလည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း များ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ် ခွင့်ရဒေသ ဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ်သလိုပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

10. (a) Hnou m'tinghnyap 8 shapho wuonɡ laukla ap khaammei lah tii hnou m'tinghnyap 9 shapho wuonɡ saosaet shunshaung naukkuo peshoso chaung m'yuha Lahei thuook nonauhk shouum pawnei a paopa tini khommeinuo koumkai thinbounnei pet nuonnai you pewuomlei shuockkhu asaww wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha pangngei laheiyai a hluma tini khommei lah koh a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong mohuo pouumsan (1-b) yuong shishi, a shuoongngei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong nguongkhu tashuoon wonkyi dunhnun mohuo pouumsan (1-c) yuong shishi m'taowei lah hai.
- (b) Pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong ni hnou m'tinghnyap khoih (a) shapho wuonɡ a m'taowei m'chaek kuonɡ palasaapnuo pewuolei shuockkhu wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha pangngei laheiyai a hluma tini tuitook khommei koh uo pewuomlei boi bong mohuo shaakkeinuo m'taowei lah hai.
- (c) Wonkyi dunhnun ni hnou m'tinghnyap khoih (a) shapho wuonɡ a m'taowei m'chaek kuonɡ palasaapnuo pewuomlei shuockkhu wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha pangngei laheiyai a hluma tini tuitook Khommei koh uo pewuomlei boi bong mohuo shaakkeinuo m'taowei lah hai. Khommei koh uo pewuomlei boi bong mohuo shaakkeinuo m'taowei lah hai.

၁၀။(က)နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသောဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေ-၉ အရ စိစစ်ဆောင်ရွက်ရာတွင် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ကြောင်း တွေ့ရှိပြီး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ရေးအတွက်ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိအခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါက သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ(၁-ခ)ဖြင့်လည်းကောင်း၊သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့မှ တစ်ဆင့် ဝန်ကြီးဌာနသို့ ပုံစံ(၁-ဂ) ဖြင့် လည်းကောင်း တင်ပြရမည်။

(ခ) တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေခွဲ(က)အရ တင်ပြချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက် တင်ပြရမည်။

(ဂ) ဝန်ကြီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ(က) အရ တင်ပြချက်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရ ဌာနများ၊အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၏ပံ့ပိုးမှုရရှိရန် လိုအပ်ကြောင်းသုံးသပ်တွေ့ရှိပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရ အဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရမည်။

11. Hnou m'tinghnyap 8 shapho wuonq lauqla ap khaammei lah tii wonkyi ni a shunshaung lahai hmuh-la wuo peshoso chaung m'yuha lahei thuook ni koumkai thinbuonnei pettei nuon mei hakoh thoonsha-wei tini souumloum tiyuo m'phao m'dawwnneinuo pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong mohuo pouumsan (1-d) yuonq m'taowei lah hai.

12. Pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong ni hnou m'tinghnyap 11 shapho wuonq m'taowei louu tii hmuh-la ni pewuomlei shuock kuo shunshaungngei pet lah hai hmuh-la wuo a kyoh tini tuitook khommei koh uo hluma tiluokkuo shunshaung pet nuonnai yuo pewuolei boi bong mohuo m'taowei lah hai.

13. (a) Pewuomlei boi bong ni hnou m'tinghnyap 12 shapho wuonq a m'taowei m'chaeek kuonq palasaapnuo hluma tiluokkuo shunshaung nuonnai yuo pewuomlei wonkyi mohuo lauqla pettei lah hai.

၁၁။ နည်းဥပဒေ ၈ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် မိမိဆောင်ရွက်ရမည့်ကိစ္စတွင် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှု ပေးနိုင်ခြင်း မရှိပါက အကျိုးအကြောင်း ပြည့်စုံစွာဖော်ပြ၍ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ (၁-ဃ) ဖြင့် တင်ပြရမည်။

၁၂။ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၁ အရ တင်ပြလာသည့်ကိစ္စမှာ ပြည်ထောင်စုအဆင့်တွင်ဆောင်ရွက်ပေးရမည့်ကိစ္စဖြစ်ကြောင်း သုံးသပ်တွေ့ရှိပါက လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သို့ တင်ပြရမည်။

၁၃။ (က) ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့သည် နည်းဥပဒေ ၁၂ အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးအား တာဝန်ပေးအပ်ရမည်။

- (b) Pewuomlei wonkyi ni hnou m'tinghnyap khoih (a) shapho wuonk lau kla pettei tii peshoso chaung m'yuha lahei thuok nonauhk shoumpawn nauk hmuh-la wuo Thinbuonnei pet nuonnai yuo pewuomlei boi bong m'choh nauk kuong shishi, pewuomlei shuock khuu a shuonkgei nauk wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoonkha wuonk bonggei tuong paungnuo shishi a shunshaung lahai.
- (c) Pewuomlei wonkyi ni hnou m'tinghnyap (a) shapho wuonk lau kla pettei tii hmuh-la noiha ni a shunshaung naukkuo hluma koh uo wonkyi dunhnun nuong a shuonkgei nauk asaww wonkyi dunhnunha wuonkhu m'choh peeng chaungkha papuop tii cawmiti ni pewuomlei boi bong shapho tu nauk kuong bongm'phoonkgeinuo a shunshaunggei nuon. Hnou m'tinghnyap 9 shapho wuonk m'taowei louu tii lahei thuok nonauhk shoumpawnnei yuonk shuonkgei tiihmuh-la noiha wuo a shuonkgei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong m'choh ni a puonnuo a kyoh.

14. Hnou m'tinghnyap 9 shapho wuonk m'taowei louu tii lahei thuok nonauhk shoumpawnnei yuonk shuonkgei tiihmuh-la noiha wuo a shuonkgei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong m'choh ni a puonnuo a kyoh..

- (ခ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေခွဲ (က) အရတာဝန်ပေးအပ်သည့် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးသည့်ကိစ္စတွင် ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှုပေးနိုင်ရေးအတွက် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရမည်။
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် နည်းဥပဒေခွဲ(က) အရ တာဝန်ပေးအပ်သော ကိစ္စရပ်များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်ပါက ဝန်ကြီးဌာနနှင့် သက်ဆိုင်ရာ အခြားဝန်ကြီးဌာနများမှ အဆိုပြုသည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ ပါဝင်သော ကော်မတီကို ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၁၄။ နည်းဥပဒေ ၉ အရ တင်ပြလာသော အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့် သက်ဆိုင်သည့်ကိစ္စရပ်များတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ် ဖြစ်သည်။

15. Hnou m'tinghnyap 10 nuou hnou m'tinghnyap 12 hoi shapho wuong m'taowei louu tii lahei thuook nonauhk shoumpawnei yuong shuoongnei tii hmuh-la noiha wuo Pewuomlei boi bong m'choh nauk ni a puonnuo a kyoh.

Khan 5

M'singsangnei Shanglang Nauk

16. Pewuomlei wonkyi ni peshoso chaengchaeng shihskoh peshoso chaung m'yuha koukya thonsha tii m'sing sangneiha ni bongneinuou tuongpaungnei yuong shanglangnei pouh nuonnai a shuoongnei nauk pelaapnu shihakoh pekhouu wonkyichok kuong tuongpaungnuo a shuoongnei nauk pelaapnu shihakoh pekhouu wonkyi mohuo laukla khoiyat a appei nuon.

17. Peshoso chaung m'yuha ni anpoumho peshoso chaengchaeng shihakoh peshoso chau m'yuha koukya wuo m'singsangnei nauk uhawt hawt thonsha louu koh shanglang shunshaung pet nuonnai yuo pelaapnu shihakoh pekhouu peshoso lahei thuook'ha koumkai thinbonnei m'khoongthok dunhnun nuongkhu tashuon hnou m'tinghnyap 16 shapho wuong laukla khoiyat a ap khaammei lah tii wonkyi mohuopouumsan (2) tuong m'taowei lah hai.

၁၅။ နည်းဥပဒေ ၁၀ နှင့် နည်းဥပဒေ ၁၂ တို့အရ တင်ပြလာသော အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ကိစ္စရပ်များ တွင် ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီး အပြတ်ဖြစ် သည်။

အခန်း(၅)

အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း

၁၆။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသည် တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းခြင်းပြုနိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ဝန်ကြီးချုပ်နှင့် ညှိနှိုင်း၍ သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် ဝန်ကြီးအား တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းနိုင်သည်။

၁၇။ တိုင်နင်သာယူမျိုးချာသည် မိမိတို့ တိုင်နင်သား အချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ အကြားတွင် အငြင်းပွားမှု တစ်စုံတစ်ရာဖြစ်ပေါ်လာပါက ဖြေရှင်းဆောင်ရွက် ပေးနိုင်ရေး အတွက် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် တိုင်းရင်းသား အခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနမှ တစ်ဆင့် နည်းဥပဒေ ၁၆ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးထံ ပုံစံ(၂)ဖြင့် တင်ပြရမည်။

18. Hnou m'tinghnyap 16 shapho wuonq lauqla khouyaat a ap khaammei lah tii wonkyi ni m'singsangngeiha a shanglang naukkuo:

- (a) A shuoongnei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu khuu asaww wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha, oupchoupei hoo lah pelaapnu shihakoh oupchoupei hoo lah m'khoongthok bongha wuonq hluma tiluokkuo bongngeinuo tuongpaung shanglangnei lah hai.
- (b) M'singsangnei hmuh-laha wuonq palasaapnuo lahei louu tii tuongpaung shanglangnei m'chaeek'ha ni a shuoongnei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong mohuo pouumsan (2-a) yuonq shishi, pewoumlei wonkyi mohuo ppouumsan (2-b) yuonq shishi m'taowei lah hai.

19. Pewoumlei wonkyi yuonq a shuoongnei nauk pelaapnu shihakoh pekhounu boi bongha ni hnou m'tinghnyap 18 hnou m'tinghnyap khouh (b) shapho wuonq a m'taowei m'chaeek kuonq palasaapnuo hluma koh uo pewoumlei boi bong mohuo m'taoweinu o bongngeinu o tuongpaung a shanglangnei nuon.

၁၈။ နည်းဥပဒေ ၁၆ အရ တာဝန်ခွဲဝေအပ်နှင်းခြင်းခံရသော ဝန်ကြီးသည် အငြင်းပွားမှုများကို ဖြေရှင်းရာတွင်-

(က) သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ အခြားဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရဒေသ ဦးစီးအဖွဲ့များနှင့် လိုအပ်ပါက ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဖြေရှင်းရမည်။

(ခ) အငြင်းပွားမှုကိစ္စရပ်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ရရှိလာသည့် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက်များကို သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့သို့ ပုံစံ (၂-က) ဖြင့် လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးသို့ ပုံစံ(၂-ခ)ဖြင့် လည်းကောင်း တင်ပြရမည်။

၁၉။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီးနှင့် သက်ဆိုင်ရာတိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့တို့သည် နည်းဥပဒေ ၁၈ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ)အရ တင်ပြချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်ပါက ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့ထံ တင်ပြပြီး ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်း ဖြေရှင်း နိုင်သည်။

Khan 6**Simankingha a Loup M'phao Shunshaunggei**

20. Peshoso chaung m'yuha meihsoh nauk pelaap dukkuong m'phaowei hai simanking nguong palasaapnuo simanking m'phosaapti ni:

- (a) Simanking kyu shii kyu tau nuo a hnouhnaha ni simanking a loup m'phao hai pelaapkhoo a khou kyoong meisouhti pelaap moh peshosoha hmuhmawt shapho pook yauksuwai sinha naa yosu shapho pook nuonnai thoumm chau nuo hnoulamha ni shoummei peeng yaengkyongtu soumloum hmawnsheeng tiyuo shanglang a choh m'dawwn lahai.
- (b) Myanma naengcan a lamshauu setcheng khuongmanuo a thaohk nyi tii sheensai shuockkei nauk simanking Myanmar Sustainable Development Plan-MSDP) hno mou moulah m'luungum nauk'ha mahabyuhaha khutwaih saenha wuong bauunggei tiyuo a shunshaung lahai.
- (c) Sin pelaapkhu khouyaam wuiwam nuo chaung mou m'siphaw kyongyangha hawnnoo shouumpawn pyonghlaiyei m'thoonsha-wei shauk nuon a mei mei lah hmawt nuonnai wuiwam shouumpawnnei saosaettei nuo chaung mou kyongyang sheensai shuockkei hawn kyungkawiyei saosaettei ni a shuoonggei nauk dunhnun lam m'dawwn nauk'ha wuong a bauung nguoa shunshaung lahai

အခန်း(၆)

စီမံကိန်းများ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း

၂၀။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ နေထိုင်ရာဒေသအတွင်း ဖော်ဆောင်မည့် စီမံကိန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူသည်-

(က) စီမံကိန်း၏ အကျိုးအပြစ်နှင့် အကြောင်းအရာများကို စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်မည့်ဒေသရှိ အခြေချနေထိုင်သူဒေသခံတိုင်းရင်းသားများသိရှိ နားလည်စေရန် ၎င်းတို့နားလည်သဘောပေါက်နိုင်မည့် ဘာသာစကားနှင့် နည်းလမ်းများကို အသုံးပြုလျက် ကြိုတင်၍ ပြည့်စုံတိကျစွာ ရှင်းလင်းချပြရမည်။

(ခ) မြန်မာနိုင်ငံ၏ ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲပြီး ဟန်ချက်ညီသော ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု စီမံကိန်း (Myanmar Sustainable Development Plan - MSDP) ၏ မူဝါဒရေးရာ ဦးတည်ချက်များ၊ မဟာဗျူဟာများ၊ လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(ဂ) ယင်းဒေသရှိ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုစီးပွားဘဝတို့အပေါ် ထိခိုက်ပြောင်းလဲမှုဖြစ်ပေါ်စေနိုင်ခြင်းရှိမရှိ သိရှိနိုင်ရန် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအပေါ် သက်ရောက်မှုဆန်းစစ်ခြင်း တို့ကို သက်ဆိုင်ရာဌာန၏ လမ်းညွှန်ချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရမည်။

- (d) nopawnei saosaettei nuu chaung mou m'siphaw kyongyang sheensai shuockkei nauk hawnuo kyungkawiyei saosaettei khutwaih saenha a shuock poih-loum muo pelaap moh peshosoha wuon tuongpaung m'touhnaiheiha ni thuhwoum mei hatiyuo pouh saiiyei lah hai.

21. Simanking m'phosaapti ni :

- (a) Hnou m'tinghnyap 20 shapho wuon shunshaung tolaowei tini simanking a sahei mauung tukhu wonkyi dunhun mohuo souumloum tiyuo siyang kham m'taowei nuu shapho tauk m'choh nauk lahei lah hai.
- (b) Simanking a loup m'phao shunshaungnei a puon saung hih tikoh yaengkyong m'singkaungneiha nuu shunshaung puon saungnei moulahha ni wonkyi duhnun mohuo m'taowei lah hai.

(ဃ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုဆန်းစစ်ခြင်းနှင့် လူမှုစီးပွား ဘဝ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအပေါ် သက်ရောက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များ၏ အဆင့်အားလုံး တွင် ဒေသခံ တိုင်းရင်းသားများနှင့် ဆွေးနွေး ညှိနှိုင်းမှုများကို ပွင့်လင်းမြင်သာစွာ လုပ်ဆောင် ရမည်။

၂၁။ စီမံကိန်းအဆိုပြုသူသည်-

(က) နည်းဥပဒေ ၂၀ အရ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှုကို စီမံကိန်းမစတင်မီ ဝန်ကြီးဌာနသို့ ပြည့်စုံစွာ အစီရင်ခံတင်ပြ၍ သဘောထားမှတ်ချက် ရယူ ရမည်။

(ခ) စီမံကိန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှု ပြီးစီး ပါက ကြိုတင်စီစဉ်ထားရှိမှုများနှင့် ဆောင်ရွက် ပြီးစီးမှု အခြေအနေများကို ဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြ ရမည်။

Khan 7**Ashana**

22. Peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawn koh koumkai thinbonnei pettei nuo m'singsangngeiha ni bongngeinuo tuongpaungngei yuong shanglang shunshaungngei pouh naukkuo a kawkhu hmuh-la pahawt hawt tuong shuoongngei tii a m'taowei m'chaeek ni shanglangngei pouh lah lah tii:

- (a) Tala loun pahawt hawt hmawi mo wuo koksuet myaishaammei m'kyut hmuh-laha nuo tala pahawt hawt singyang m'buoh nauk hawnnuo laohai khammei shihakoh paeengshaang wauung louu yaeek hmuh-laha,
- (b) Tala pahawt hawt naa a puoon tauk siyang m'buoh puoon peeng hmuh-laha.

23. Peshoso chaung m'yuha lahei tuook koumkai thinbonnei shihakoh m'singsangngei shanglangngei khutwaih saenha wuong palasaapnuo shuoongngei tiha sengkhu api bauung poihsalippa kawlaowei pouhei lah lah.

အခန်း(၇)

အထွေထွေ

၂၂။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးပါက ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှုပေးခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ် ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ခြင်းပြုရာတွင် အောက်ပါအမှုအမျိုးအစားတစ်ခုခုနှင့် သက်ဆိုင်သော တင်ပြချက်ကို ဖြေရှင်းခြင်းမပြုရ-

- (က) တရားရုံးတစ်ခုခု၏ ရှေ့မှောက်၌ စစ်ဆေးကြားနာဆဲအမှုများနှင့် တရားရုံးတစ်ခုခု၏ စီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်အပေါ်အယူခံမှု သို့မဟုတ် ပြင်ဆင်မှု ဝင်ရောက်ဆဲအမှုများ၊
- (ခ) တရားရုံးတစ်ခုခုက အပြီးသတ် စီရင်ဆုံးဖြတ်ပြီးသောအမှုများ။

၂၃။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ် စောင့်ရှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်သူများထံမှ မည်သည့်ကုန်ကျစရိတ်ကိုမျှ ကောက်ခံခြင်း မပြုရ။

24. Wonkyi dunhnun ni peshoso chaung m'yuha lahei tuook nonauhk shouumpawn koh uo koumkai thinbonnei pettei nuo m'singsangngeiha ni bongngei tuongpaungngei nuo Shanglangngeiha a shunshaungngei naukkuo hluma koh a shuoongngei nauk thoumm chau kyaeeng tii chau m'hlautti laheiyai siyang phawnshaungngei pet lah hai.

25. Ni hnou m'tinghnyap pa tii peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbonnei nuo m'singsangngei shanglang khutwaihha ni shunshaung naukkuo peshoso lahei thuook'ha koumkai thinbonnei m'khoongthok dunhnun naa m' loum khutwaihha ni a shunshaung lahai.

26. Ni hnou m'tinghnyap pa tii peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbonnei nuo m'singsangngei shanglang khutwaihha ni a shunshaung naukkuo kyungkawi oongmaeng naukkai yuo m'taowei louu tii hmuh-laha wuong shuoongla m'shouldouhei tii chaung, boi dunhnun shihakoh boi bongm'phongha, oupchoupei hoo pelaapnu shihakoh oupchoupei ho pelaap m'khoongthok bongha ni hluma tii khut waih saenha wuo puipoong papuop shunshaungngei a pouh lahai.

27. Peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbonnei shihakoh m'singsangngei shanglangngei a pouhei naukkuo a shuoongngei nauk peshoso chaung m'yuha khuithai thoummha ni mahnonuo a shunshaung lahai.

၂၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးပါက ကာကွယ် စောင့်ရှောက်မှုပေးခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုများကို ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ဖြေရှင်းခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကား ကျွမ်းကျင်သည့် စကားပြန်ရရှိရန် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

၂၅။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနက ရုံးလုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂၆။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် ထိရောက်အောင်မြင်စေရန် အလို့ငှာ တင်ပြလာသည့်ကိစ္စရပ်များနှင့် ပတ်သက်ဆက်နွှယ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်၊ အစိုးရဌာန သို့မဟုတ် အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကိုယ်ပိုင် အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း သို့မဟုတ် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့များသည် လိုအပ်သည့်လုပ်ငန်းစဉ်များတွင် ပူးပေါင်းပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းပြုရမည်။

၂၇။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်း သို့မဟုတ် အငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်းပြုရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ရိုးရာဓလေ့ထုံးတမ်းများကို အလေးထား ဆောင်ရွက်ရမည်။

28. Ni hnou m'tinghnyapha pa tii peshoso lahei thuook'ha koumkai thinbonnei nuu m'singsangngei shanglangngei khutwaiha ni a shunshaungngei naukkuo hluma tii poihsalip'ha ni peshoso lahei thuook'ha koumkai thinbonnei m'khoongthok dunhnun naungkhu leihyan chothhowei nauk kuong bauung tiyuo poihsaih shouumsa-wei lah hai.

29. M'tinghnyap pokmah 32 shapho wuon laucla ap khaammei lah tii pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong wauung wonkyi ni a shuoongngei nauk peshoso moulah hmuh-laha ni a loup m'phao shunshaung nuonnai yuo pelaapnu shihakoh pekhounu boi bong lah shoummei utnauk hyan salang nguo koum tuong thehshan ye m'kaiei nuonnai a shunshaung lahai.

30. Wonkyi dunhnun ni sheensai shuockkei m'yaat tii pelaap'ha wuo pewuomlei boi bong shapho tu nauk kuong a chiingawi mei hatiyuo peetshauk baom'sau so m'shouh a tauklaohk nuon.'

Naeng Tet Lonn
 Pewuomlei Wonkyi
 Peshoso Chaung M'yuha Moulah Wonkyi Dunhnun

So hnun, 2/1-1/2019(1948)
 Khouhnuh, Khoukoum 2019, Awgok Cho 23 hnub

၂၈။ ဤနည်းဥပဒေများပါ တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခြင်းနှင့် အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်း လုပ်ငန်း များကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သော ကုန်ကျစရိတ်များကို တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများ ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီး ဌာနမှ ဘဏ္ဍာရေး စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ ကျခံသုံးစွဲ ရမည်။

၂၉။ ဥပဒေပုဒ်မ ၃၂ အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသော တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီးသည် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားရေးရာကိစ္စရပ်များကို အကောင် အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့၏ ရသုံးမှန်းခြေငွေစာရင်းတွင် နှစ်စဉ်ထည့်သွင်း ရေးဆွဲနိုင်ရန် ဆောင်ရွက်ရမည်။

၃၀။ ဝန်ကြီးဌာနသည် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနည်းပါးသည့်ဒေသ များအား ပြည်ထောင်စုအစိုးရအဖွဲ့၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် အခါအားလျော်စွာ အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်နိုင် သည်။

နိုင်သက်လွင်

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၂ / ၁ - ၁ / ၂၀၁၉ (၁၉၄၈)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၂၃ ရက်

**M'taowei So
(Hnou M'tinghnyap)**

Mohuo

.....pelaapnu/pekhounu boi bong

 Khouhnu. Khoukoum cho, hnu.

Phawnsaungngai. **Peshoso chaung m'yuha lahei thuook
 nonauhk shoumpawnei a m'taowei.**

- 1.
.....
- 2.
.....

Kuudhyoum
M'taoti ming
Naengcan sho saosaettei
cad hlaap hmawt nauk
Nu,po ming
A shauck
Chaung m'yu thoumhnou.....
Khut/yathu/shuock
M'shoudouhei naukkai
meisouhdun
Phong naanpat

Loupkawh ni;

- 1. Pelaapnu/pekhounu peshoso chaung m'yuha moulah wonkyiha
- 2. oupchoupei hoo khont lah pelaapnu/pelaap m'khoongthok bong

တင်ပြစာ
(နည်းဥပဒေ ၇)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်၊

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု
တင်ပြခြင်း

၁။ _____

၂။ _____

- လက်မှတ် _____
- တင်ပြသူအမည် _____
- နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် _____
- မိဘအမည် _____
- အသက် _____
- လူမျိုး၊ ဘာသာ _____
- အလုပ်အကိုင်/ ရာထူး /အဆင့် _____
- ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ _____
- ဖုန်းနံပါတ် _____

မိတ္တူကို -

၁။ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးများ

၂။ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း/ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့

**Saosaet a Khommei M'chaeek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 9)**

Mohuo

.....pelaapnu/pekhounu boi bong
Khouhnuh. Khoukoum cho, hnuh.

Phawnsaungngai.

**Peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk
shouumpawnei saosaet khommei m'chaeek
siyang kham so a m'taowei.**

Shunanauk.

Pelaapnu/ pekhounu boi bong laukla pet ap nauk
so:

1. Shunnauk pa tii so shapho wuong peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnei yuong palasaapnuo laukla pet ap peeng hmuh-la ni () khouhnuh tukhu () khouhnuh suop saosaet a shunshaungngai hut.
2. Saosaet a khommei m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguoa kyoh:
 - (a)
 - (b)
3. Shunshaung pet thuook a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguoa kyoh:
 - (a)
 - (b)
4. Shunshaung pettei shauk hatii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguoa kyoh:
 - (a)
 - (b)
5. Saosaet a khommei hawnnuo lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi
shihakoh
laukla ap khaammei lah tii boi bong wauung wonkyi

Loupkawh ni-

1. Pewuomlei wonkyi, peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi dunhnun
2. M'loum laakkham

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၉)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု
စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည် ညွှန်း ချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ
ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိစ္စရပ်ကို () ရက်နေ့မှ ()
ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၃။ ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၄။ ဆောင်ရွက်မပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှု ပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး
သို့မဟုတ်
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

- ၁။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးဌာန
- ၂။ ရုံးလက်ခံ

**Saosæt a Khommei M'chaek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 10, Hnou M'tinghnyap Khoih (a))**

Mohuo

.....pelaapnu/pekhounu boi bong
Khouhnuh. Khoukoum cho, hnuh.

Phawnsaungngai.

**Peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk
shouumpawnei saosæt khommei m'chaek
siyang kham so a m'taowei.**

Shunanauk.

Pelaapnu/ pekhounu boi bong laukla pet ap nauk
so:

1. Shunnauk pa tii so shapho wuong peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnei yuong palasaapnuo laukla pet ap peeng hmuh-la ni () khouhnuh tukhu () khouhnuh suop saosæt a shunshaungnei hut.
2. Saosæt a khommei m'chaek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
3. Shunshaung pet thuook a m'chaek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
4. Pewuomlei shuockkhu wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha naa pang pet shunshaung nuonnai a m'chaek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
5. Saosæt a khommei hawnnuo lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi
shihakoh
laukla ap khaammei lah tii boi bong wauung wonkyi

Loupkawh ni-

1. Pewuomlei wonkyi, peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi dunhnun
2. M'loum laakkham

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၀၊ နည်းဥပဒေခွဲ(က))

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆိုးရုံးမှု စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ

၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ ဆိုးရုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့်ကိစ္စရပ်ကို ()ရက်နေ့မှ () ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၃။ ဆောင်ရွက်ပေးသင့်သည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၄။ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း များက ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး
သို့မဟုတ်
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

- ၁။ ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး၊ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီးဌာန
- ၂။ ရုံးလက်ခံ

**Saosaet a Khommei M'chaeek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 10, Hnou M'tinghnyap Khoih (a))**

Mohuo

Pewuomlei wonkyi

Peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi dunhnun

Khouhnuh. Khoukoum cho, hnuh.

Phawnsaungngai.

**Peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk
shoumpawnei saosaet khommei m'chaeek
siyang kham so a m'taowei.**

Shunanauk.

Pelaapnu/ pekhounu boi bong laukla pet ap nauk
so:

1. Shunnauk pa tii so shapho wuong peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shoumpawnei yuong palasaapnuo laukla pet ap peeng hmuh-la ni () khouhnuh tukhu () khouhnuh suop saosaet a shunshaungnei hut.
2. Saosaet a khommei m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
3. Shunshaungnei thuook tii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
4. Pewuomlei shuockkhu wonkyi dunhnunha, boi dunhnunha, boi bongm'phoongha naa pang pet shunshaung nuonnai a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
5. Saosaet a khommei hawnnuo lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi
shihakoh

laukla ap khaammei lah tii boi bong wauung wonkyi

Loupkawh ni-

M'loum laakkham

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၀၊ နည်းဥပဒေခွဲ(က))

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

မှတစ်ဆင့်

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်။

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု
စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ
၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာ
ဆုံးရှုံးမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့်ကိစ္စရပ်ကို () ရက်နေ့မှ ()
ရက်နေ့အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၃။ ဆောင်ရွက်သင့်သည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၄။ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ရှိ ဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း
များက ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

- (က) _____
- (ခ) _____

၅။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်အပေါ် လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး
သို့မဟုတ်

တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -

ရုံးလက်ခံ

**Saosaet a Khommei M'chaek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 11)**

Mohuo

.....pelaapnu/pekhounu boi bong

Khouhnuh. Khoukoum cho, hnuh.

Phawnshaungngai.

**Peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk
shouumpawnei saosaet khommei m'chaek
siyang kham so a m'taowei.**

Shunanauk.

Pelaapnu/ pekhounu boi bong laukla pet ap nauk
so:

1. Shunnauk pa tii so shapho wuong peshoso chaung m'yuha lahei thuook nonauhk shouumpawnei yuong palasaapnuo laukla pet ap peeng hmuh-la ni () khouhnuh tukhu () khouhnuh suop saosaet a shunshaungnei hut.
2. Saosaet a khommei m'chaek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
(a)
(b)
3. Tuitookkei m'chaek:
.....
.....
4. Lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi
shihakoh
laukla ap khaammei lah tii boi bong wauung wonkyi

Loupkawh ni-
M'loum laakkham

စိစစ်တွေ့ရှိချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၁)

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်
အကြောင်းအရာ။ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေးနစ်နာဆုံးရှုံးမှု
စိစစ်တွေ့ရှိ ချက် အစီရင်ခံစာ တင်ပြခြင်း

ရည် ညွှန်း ချက် ။ တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့၏ တာဝန်ပေးအပ်သည့်စာ
၁။ ရည်ညွှန်းပါစာအရ တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ အခွင့်အရေး နစ်နာဆုံးရှုံးမှုနှင့်
စပ်လျဉ်း၍ တာဝန်ပေးအပ်သည့် ကိစ္စရပ်ကို () ရက်နေ့မှ ()
ရက်နေ့ အထိ စိစစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။

၂။ စိစစ်တွေ့ရှိချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

(က) _____

(ခ) _____

၃။ သုံးသပ်တင်ပြချက်

၄။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး
သို့မဟုတ်
တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသည့် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်ဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -
ရုံးလက်ခံ

**A M'taowei So
(Hmou M'tinghnyap 17)**

Mohuo

.....peshoso chaung m'yu moulah wonkyi

.....pelaapnu/pekhounu boi bong

nguonkhu tashuon

Hnyonkyayehmu

Peshoso chaung m'yuha lahei thuook koumkai thinbuonnei

m'khoongthok dunhnun

.....pelaapnu/pekhounu

Khouhnub. Khoukoum cho, hnuh.

Phawnsaungngai.

**M'singsangnei hawnnuo tuongpaung shanglang
pet nuonnai yuo a m'taowei**

1.

.....

2.

.....

Kuudhyoum

M'taoti ming

Naengcan sho saosaettei

cad hlaap hmawt nauk

Nu,po ming

A shauck

Chaug m'yu thoumhnou.....

Khut/yathu/shuock

M'shouldouhei naukkai

meisouhdun

\ Phong naanpat

Loupkawh ni;

1. Pelaapnu/pekhounu boi bonh

2.oupchoupei hoo lah pelaapnu/pelaap
m'khoongthok bong

တင်ပြစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၇)

သို့

..... တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး
..... တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

မှတစ်ဆင့်

ညွှန်ကြားရေးမှူး
တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာန
.....တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်

ရက်စွဲ။ ခုနှစ်။ လ ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှုအပေါ် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြခြင်း

၁။ _____

၂။ _____

လက်မှတ်	_____
တင်ပြသူအမည်	_____
နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	_____
မိဘအမည်	_____
အသက်	_____
လူမျိုး၊ ဘာသာ	_____
အလုပ်အကိုင်/ ရာထူး /အဆင့်	_____
ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာ	_____
ဖုန်းနံပါတ်	_____

မိတ္တူကို -

- ၁။ တိုင်းဒေသကြီး / ပြည်နယ် အစိုးရအဖွဲ့
- ၂။ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရတိုင်း/ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့

**M'singsangngei Tuongpaungngei M'chaeek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 18, Hnou M'tinghnyap Khoih (b))**

Mohuo

.....pelaapnu/pekhounu boi bong

Phawnschaungngai. Khouhnuub. Khoukoum cho, hnuub.
M'singsangngei tuongpaung shanglang
m'chaeek siyang kham so a m'taowei.

1. Peshoso chaengchaeng shihakoh peshoso chaung m'yuha koukya thoonsha tii m'singsangngei yuong palasaapnuo m'taowei louu tini () khouhnuub tukhu () khouhnuub suop tuongpaung a shanglangngei hut.
2. M'singsangngei amsaolou a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
3. Tuongpaung shanglangngei nuon tii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
4. Tuongpaung shanglangngei nuon hatii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
5. Tuitook a khommei m'chaeek:
 - (a)
 - (b)
6. Lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
Peshoso chaung m'yu moulah wonkyi

-
Loupkawh ni;
M'loum laakkham

အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၈၊ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ))

သို့

..... တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်။

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း

၁။ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြလာမှုကို ()ရက်နေ့မှ () ရက်နေ့အထိ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခဲ့ပါသည်။

၂။ အငြင်းပွားမှု၏ အခြေခံအချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၃။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်သည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၄။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်ခြင်းမရှိသည့် အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၅။ သုံးသပ်တင်ပြချက်
(က) _____
(ခ) _____

၆။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -
ရုံးလက်ခံ

**M'singsangngei Tuongpaungngei M'chaeek Siyang Kham So
(Hnou M'tinghnyap 18, Hnou M'tinghnyap Khoih (b))**

Mohuo

Pewuomlei wonkyi
Peshoso chaung m'yuha moulah wonkyi

Phawnschaungngai. Khouhnuh. Khoukoum cho, hnuh.
**M'singsangngei tuongpaung shanglang
m'chaeek siyang kham so a m'taowei.**

1. Peshoso chaengchaeng shihakoh peshoso chaung m'yuha koukya thoonsha tii m'singsangngei yuong palasaapnuo m'taowei louu tini () khouhnuh tukhu () khouhnuh suop tuongpaung a shanglangngei hut.
2. M'singsangngei amsaolou a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
3. Tuongpaung shanglangngei nuon tii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
4. Tuongpaung shanglangngei nuon hatii a m'chaeek'ha suo a kawkhu luokkung nguo a kyoh:
 - (a)
 - (b)
5. Tuitook a khommei m'chaeek:
 - (a)
 - (b)
6. Lam m'dawwnnei pouh nuonnai yuo a m'taowei.

Pelaapnu/pekhounu
Peshoso chaung m'yu moulah wonkyi

-
Loupkawh ni;
M'loum laakkham

အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာ
(နည်းဥပဒေ ၁၈၊ နည်းဥပဒေခွဲ(ခ))

သို့

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများရေးရာဝန်ကြီးဌာန

ရက်စွဲ။

ခုနှစ်။

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ အငြင်းပွားမှု ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းချက် အစီရင်ခံစာတင်ပြခြင်း

၁။ တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း သို့မဟုတ် တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများအကြား ဖြစ်ပွားသည့် အငြင်းပွားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ တင်ပြလာမှုကို ()ရက်နေ့မှ () ရက်နေ့အထိ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခဲ့ပါသည်။

၂။ အငြင်းပွားမှု၏ အခြေခံအချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၃။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်သည့်အချက်များမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၄။ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းနိုင်ခြင်း မရှိသည့်အချက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်-
(က) _____
(ခ) _____

၅။ သုံးသပ်တွေ့ရှိချက်

၆။ လမ်းညွှန်မှုပြုနိုင်ပါရန် တင်ပြအပ်ပါသည်။

တိုင်းဒေသကြီး/ ပြည်နယ်
တိုင်းရင်းသားလူမျိုးရေးရာဝန်ကြီး

မိတ္တူကို -
ရုံးလက်ခံ

တိုင်းရင်းသားစာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှုကော်မတီ(ဥ(ပ))ပူးချင်း) မှဘာသာပြန်၍
တိုင်းရင်းသားအခွင့်အရေးများကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးဦးစီးဌာနမှ ထုတ်ဝေသည်။